

AUTOCLAVABLE ENDO+ CONE POSITIONER

EN

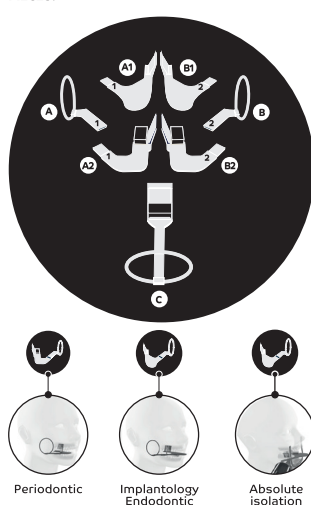
INDICATION:

The AUTOCLAVABLE ENDO+ CONE POSITIONER assists in guiding the angulation of the dental x-ray machine, in periodontics, endodontics and implant dentistry procedures with or without absolute isolation, resulting in standardized and clear radiographic images.

COMPOSITION:

Thermoplastic, pigment and non-toxic silicone.

PIECES:



ADJUSTMENT MODE:

The components of this kit are to be used as shown in the illustrations. The angle of the x-ray machine is correctly matched to the position of the film and tube parallel to the positioner in the selected procedure (periodontics, endodontics or implantology).

Periodontics: As shown in the picture, fit piece A2 to arch A to radiograph upper right lateral and lower left lateral teeth. Attach piece B2 to arch B for radiographing upper left and lower right teeth. The piece C is for radiographing upper and lower front teeth.

Endodontics – Implantology: Fit the piece A1 into the arch A to radiograph upper right lateral teeth and lower left lateral teeth. Fit the piece B1 into the arch B to radiograph upper left and lower right teeth.

MODE OF USE:

Periodontics: For positioning in the patient's mouth, the film and the tooth must be parallel to each other. During the positioning of the upper and posterior teeth the archwire must touch the forehead of the patient. In a posterior radiograph the bite is always in the area of the anterior teeth. When you want to dissociate overlapping roots, mesialize or distalize the bracket

in the mouth by plus or minus 20 degrees horizontally to achieve a distortion-free mesialization or distalization. Place the positioner in the patient's mouth so that the tooth in question is in the center of the radiographic film. When taking the X-ray film, align the cone of the X-ray machine with the ring of the positioner.



Implantology: Endo+ has a unique bite device that compensates for the overbite of the Parallelizer/Direction Indicator, and a unique shape that allows for transoperative radiographs in implant dentistry. Place the positioner in the patient's mouth so that the tooth in question is in the center of the radiographic film. On posterior teeth, the positioner is held in position by the patient, who closes his or her mouth by biting down on the bite device. On anterior teeth, the patient keeps his mouth open by holding the positioner by the stem (with thumb and index finger in the form of tweezers), dispensing with the use of the biting device. When taking the radiograph, align the x-ray machine cone to the ring of the positioner.



Endodontics: Endo+ has a unique bite device that compensates for the part of the file and cone that goes beyond the tooth crown. It can be used with or without isolation. In case of absolute isolation, loosen the rubber sheet on the opposite side of the tooth to be radiographed (picture). Place the positioner in the patient's mouth so that the tooth in question is in the center of the radiographic film. In posterior teeth, the positioner is held in position by the patient as he/she closes his/her mouth by biting down on the biting device. On anterior teeth, the patient keeps his or her mouth open by holding the positioner by the stem (with thumb and index finger in a pincer shape), dispensing with the use of the bite device. During the X-ray examination, align the x-ray machine cone to the ring of the positioner.

STORAGE:

Store the package in a clean place away from direct sunlight. Temperature between 3 °C to 50 °C and humidity up to 75 RH.

WARNINGS AND PRECAUTIONS:

Exclusive use of the professional. Do not use the product without prior cleaning and sterilization.

CLEANING/STERILIZATION:

Before starting the cleaning process, remove the biting device from the parts. Remove organic material using ultrasonic cleaners with enzymatic detergent (minimum 3 enzymes) at dilutions recommended by the detergent manufacturer. Then wash with running water. Pack the pieces in sterilization wrapping (envelopes of surgical grade paper) and put them in the autoclave with temperature from 121 °C to 134 °C, observing the recommendations of the autoclave manufacturer's instruction manual. The pot and cap are not autoclavable, they are only used to store the product after sterilization. Remove the bite device from the positioner to autoclave. Sterilization is valid for one week if the package is not violated. Chemical disinfection can also be performed using, for example, 0.2% peracetic acid solution for 1 hour. Repeat the process after each use.

EXPIRATION DATE:

After opened the positioners have an expiration of 50 sterilization cycles.

DISPOSAL MODE:

The product must be disposed of according to the legislation in force in your country.

Simbologia | Simbologia | Symbology

	Fabricante. Fabricante. Manufacturer.
	Consulte as instruções para utilização. Consultar instrucciones de uso. Consult instructions for use.
	Código do lote. Código del lote. Batch code.
	Manter afastado da luz solar. Manténgalo lejos de la luz solar. Keep away from sunlight.
	Validade. Validez. Use – by date.
	Número do catálogo. Número del catálogo. Catalogue number.
	Cuidado Caution. Consultar as instruções de uso para informações preventivas importantes. Consultar las instrucciones de uso para obtener información preventiva importante. Consult instructions for use for important preventive information.

maquira®

POSICIONADOR CONE ENDO+ AUTOCLAVÁVEL POSICIONADOR CONE ENDO+ AUTOCLAVABLE AUTOCLAVABLE ENDO+ CONE POSITIONER



MADE IN BRAZIL

maquira®
Dental Group

Fabricante | Manufacturer:
Maquira Indústria de Produtos Odontológicos S.A.
CNPJ: 05.823.205/0001-90

Endereço | Dirección | Address:
Av. Melvin Jones, 773
Pq. Ind. Bandeirantes
Maringá - PR | 87070-030 | Brasil
Resp. Técnico | Technical Resp.:
Cristiane Furlan | CRF-PR: 14.038
Reg. ANVISA Nº: 80322400059



SAP:
Atendimento ao cliente
Atención al cliente
Customer service
0800 726 5848
sap@maquira.com.br

0403022 - rev. 07

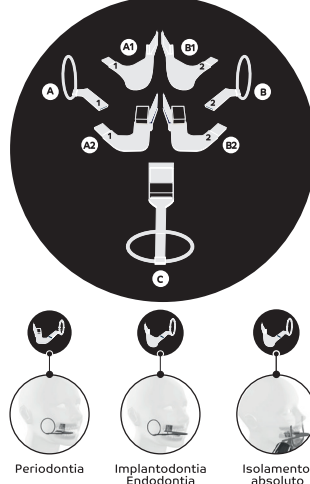
INDICAÇÃO:

O POSICIONADOR CONE ENDO+ AUTOCLAVÁVEL auxilia na orientação e angulação do aparelho raio-x odontológico, nos procedimentos de periodontia, endodontia e implantodontia com ou sem isolamento absoluto, resultando em imagens radiográficas padronizadas e nítidas.

COMPOSIÇÃO:

Termoplástico, pigmento e silicone atóxico.

PEÇAS:



MODO DE ENCAIXE:

As constituintes deste kit deverão ser usadas conforme mostram as ilustrações. O ângulo do aparelho de raios-x é corretamente combinado com a posição do filme e o tubo em paralelo ao posicionador, no procedimento selecionado (periodontia, endodontia ou implantodontia).

Periodontia: Conforme a figura, encaixe a peça A2 no arco A para radiografar dentes laterais superiores direitos e inferiores esquerdos. Encaixe a peça B2 no arco B para radiografar dentes superiores esquerdos e inferiores direitos. A peça C é para radiografar dentes frontais superiores e inferiores.

Endodontia-Implantodontia: Encaixe a peça A1 no arco A para radiografar dentes laterais superiores direitos e inferiores esquerdos. Encaixe a peça B1 no arco B para radiografar dentes superiores esquerdos e inferiores direitos.

MODO DE USO:

Periodontia: Para a peça ser posicionada na boca do paciente, o filme e o dente devem ficar em paralelismo. Durante o posicionamento dos dentes superiores e posteriores o arco deve tocar a frente do paciente. Em uma radiografia de posteriores a mordida sempre na área dos anteriores. Quando quiser dissociar raízes superpostas mesialize ou distalize

o suporte na boca, em mais ou menos 20 graus na horizontal obtendo então uma mesialização ou distalização com distorção. Coloque o posicionador na boca do paciente de maneira que o dente em questão fique no centro da película radiográfica. Na tomada radiográfica, alinhe o cone do aparelho de raio-x ao anel do posicionador.

Implantodontia: Endo+ possui um dispositivo exclusivo para mordida que compensa a sobre o paralelizador/indicador de direção, além de um formato diferenciado, que permite as radiografias transporatórias na implantodontia. Coloque o posicionador na boca do paciente de maneira que o dente em questão fique no centro da película radiográfica. Nos dentes posteriores, o posicionador é mantido em posição pelo paciente, pois o mesmo fecha a boca mordendo o dispositivo para mordida. Nos dentes anteriores, o paciente mantém a boca aberta segurando o posicionador pela haste (com o dedo polegar e indicador em forma de pinça), dispensando o uso do dispositivo de mordida. Na tomada radiográfica alinhe o cone do aparelho de raio-x ao anel do posicionador.

Endodontia: Endo+ possui um dispositivo exclusivo para mordida que compensa a parte da lima e do cone que ultrapassam a coroa do dente. Pode ser utilizado com ou sem isolamento absoluto. Caso esteja com isolamento absoluto, soltar o lencol de borracha do lado oposto ao dente a ser radiografado (figura). Coloque o posicionador na boca do paciente de maneira que o dente em questão fique no centro da película radiográfica. Nos dentes posteriores, o posicionador é mantido em posição pelo paciente, pois o mesmo fecha a boca mordendo o dispositivo para mordida. Nos dentes anteriores, o paciente mantém a boca aberta segurando o posicionador pela haste (com o dedo polegar e indicador em forma de pinça), dispensando o uso do dispositivo de mordida. Na tomada radiográfica, alinhe o cone do aparelho de raio-x ao anel do posicionador.

ARMAZENAMENTO:

Armazenar a embalagem em local limpo e ao abrigo da luz solar direta. Temperatura entre 3 °C a 50 °C e umidade de até 75 UR.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:

Uso exclusivo do profissional. Não utilizar o produto sem a prévia limpeza e esterilização.

TEMPO/ESTERILIZAÇÃO:

Antes de entrar o processo de limpeza, retire o dispositivo de mordida das peças. Faça a remoção da matéria orgânica utilizando cubas ultrassônicas com detergente enzimático (mínimo 3 enzimas) em diluição recomendada pelo fabricante do detergente. Em seguida, lave com água corrente. Acondicione as peças em embalagem para esterilização (envelopes de papel grau cirúrgico) e coloque na autoclave com temperatura de 121 °C a 134 °C, observando as recomendações do manual de instruções do fabricante da autoclave. O pote e tampa não são autoclaváveis, são usados apenas para armazenar o produto após a esterilização. Retire o dispositivo de mordida do posicionador para autoclavar. A esterilização é válida por uma semana se a embalagem não for violada. Pode também ser realizado a esterilização química utilizando, por exemplo, solução de ácido peracético a 0,2% por 1 hora. Repetir o processo a cada uso.

PRAZO DE VALIDADE:

Após aberto os posicionadores possuem validade de 50 ciclos de esterilização.

MODO DE DESCARTE:

O produto deve ser descartado conforme a legislação vigente de seu país.

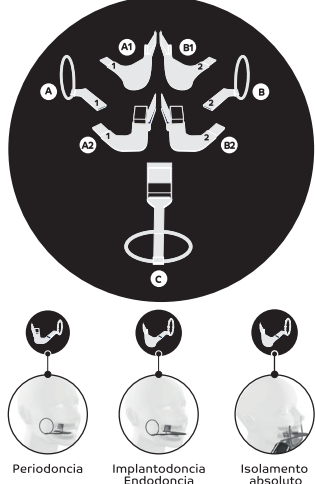
INDICACIÓN:

EL POSICIONADOR DE CONOS ENDO+ ayuda a guiar la angulación del equipo de rayos X dental, en procedimientos de periodontia, endodoncia e implantología, con o sin aislamiento absoluto, resultando en imágenes radiográficas estandarizadas y claras.

COMPOSICIÓN:

Termoplástico, pigmento y silicona atóxica.

PIEZAS:



MODO DE AJUSTE:

Los componentes de este kit deben utilizarse tal como se muestra en las ilustraciones. El ángulo del aparato de rayos X se ajusta correctamente a la posición de la película y el tubo paralelos al posicionador en el procedimiento seleccionado (periodoncia, endodoncia e implantodoncia).

Periodoncia: Como se muestra en la imagen, coloque la pieza A2 en el arco A para realizar radiografías de los dientes laterales superiores derechos e inferiores izquierdos. Coloque la pieza B2 en el arco B para radiografiar los dientes superiores izquierdos e inferiores derechos. La pieza C sirve para radiografiar los dientes frontales superiores e inferiores.

Endodontia-Implantodoncia: Conecte la pieza A1 al arco A para radiografiar los dientes laterales superiores derechos e inferiores izquierdos. Píe la pieza B1 al arco B para radiografiar los dientes superiores izquierdos e inferiores derechos.

MODO DE USO:

Periodontia: Para la colocación en la boca del paciente, la película y el diente deben estar paralelos entre sí. Al colocar los dientes superiores y posteriores, el arco debe tocar la frente del paciente. En una radiografía de posteriores, la mordida se encuentra siempre en la zona de los dientes anteriores. Cuando desee

dissociar raíces superpuestas, mesialice o distalice el soporte en la boca más o menos 20 grados horizontalmente para obtener una mesialización o distalización sin distorsión. Coloque el posicionador en la boca del paciente de forma que el diente en cuestión se encuentre en el centro de la película radiográfica. Al tomar la radiografía, alinee el cono del aparato de rayos X con el anillo del posicionador.

Implantodoncia: Endo+ tiene un dispositivo de mordida único que compensa la sobremordida del paralelizador/indicador, y una forma diferente que permite realizar radiografías transporatorias en implantodoncia. Coloque el posicionador en la boca del paciente de forma que el diente en cuestión se encuentre en el centro de la película radiográfica. En los dientes posteriores, el paciente lo mantiene en posición por el paciente, que cierra la boca mordiendo el dispositivo de mordida. En los dientes anteriores, el paciente mantiene la boca abierta sujetando el posicionador por el vástago (con los dedos pulgar e índice a modo de pinzas), prescindiendo del uso del dispositivo de mordida. Para el examen radiográfico, alinee el cono del aparato de rayos X con el anillo del posicionador.

Endodontia: Endo+ cuenta con un dispositivo de mordida que compensa la parte de la lima y el cone que va más allá de la corona del diente. Puede utilizarse con o sin aislamiento. En caso de aislamiento absoluto, afloje goma del lado opuesto al diente que se va a radiografiar (imagen). Coloque el posicionador en la boca del paciente de forma que el diente en cuestión se encuentre en el centro de la película radiográfica. En los dientes posteriores, el paciente mantiene el posicionador en su posición al cerrar la boca mordiendo el mordedor. En los dientes anteriores, el paciente mantiene la boca abierta sujetando el posicionador por el vástago (con los dedos pulgar e índice a modo de pinzas), prescindiendo del uso del dispositivo de mordida. Durante el examen radiográfico, alinee el cono del aparato de rayos X con el anillo del posicionador.

ALMACENAMIENTO:

Conservar al envase en un lugar limpio y protegido de la luz solar directa. Temperatura entre 3 °C y 50 °C y humedad hasta 75 UR.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

Sólo para uso profesional. No utilice el producto sin limpiarlo y esterilizarlo previamente.

LIEMPIEZA/ESTERILIZACIÓN:

Antes de iniciar el proceso de limpieza, retire el dispositivo de mordida de las piezas. Elimine la materia orgánica utilizando limpiadores ultrasónicos con detergente enzimático (3 enzimas como mínimo) en la dilución recomendada por el fabricante del detergente. A continuación, enjuague con agua corriente. Envolver las piezas en envoltorios de papel de grado quirúrgico e introducirlos en la autoclave a 121 °C a 134 °C, siguiendo las recomendaciones del manual de instrucciones del fabricante del autoclave. El pote y la tapa no se autoclavan, se usan sólo se utilizan para almacenar el producto después de la esterilización. Retire el dispositivo de mordida del posicionador para autoclavarlo. La esterilización es válida durante una semana si no se viola el envase. También se puede realizar una desinfección química utilizando, por ejemplo, una solución de ácido peracético al 0,2% durante 1 hora. Repita el proceso después de cada uso.

PLAZO DE VALIDEZ:

Una vez abiertos, los posicionadores tienen una vida útil de 50 ciclos de esterilización.

MODO DE DESCARTE:

El producto debe eliminarse de acuerdo con la legislación vigente en su país.